

Szerkesztési iroda:

Nagy-Becskek,

Zápolya-utca 1-ső szám,

hová a lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Plettz Fer. Pál könyvnyomdája  
Nagybecskerek, Zápolya-utca 1.  
hová a hirdetések, az előfizetések és a lap szétküldésére vonatkozó felszólalások intézendők.  
Telefon 21 szám.

# TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Felelős szerkesztő: Dr. Brájer Lajos.

Előfizetési árak:  
Egész évre ———— 24 kor.  
Félévre ———— 12 „  
Negyedévre ———— 6 „  
Egy hónapra ———— 2 „  
— Egyes szám ára ———— 1 „

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadtatnak el  
Azonkívül az összes hirdetési  
irodáknál.

Megjelenik

vasár- és ünnepnapok kivételével  
mindennap délután 5 órakor.

Nagybecskerek, 1901.

XXX. évfolyam. 81. szám.

Kedd, április 9.

## Rónay Jenő mint pancsovai főispán.

Nagybecskerek, április 9.

Most, hogy Rónay Jenő főispán leköszönt a pancsovai főispánságról, Pancsova városának közvéleménye meleg elismeréssel emlékszik meg a köztisztelőben álló főispán működéséről. Egyhangulag dicsérik kitarító munkásságát, gavallér felfogását, példás igazságosságát.

De nemcsak a közönség, hanem a város tisztikara is őszinte szeretettel viseltetik Rónay Jenő iránt, ki öt éven keresztül vezette a város ügyeit. Ez a szeretet és tisztelet egy meleghangú búcsulevélben nyert kifejezést, melyet a tisztikar nevében a polgármester intézett a búcsuzó főispánhoz. (L. híreket.)

A „Végvidék“ (Feymann Gyula lapja) meleg szavakban méltányolja a távozó főispánnak különösen a magyar nemzeti kultúra érdekében kifejtett erélyes működését, valamint Rónay Jenőnek minden tekintetben kiváló közigazgatási tehetségét.

A „Határőr“ (szerkeszti Wittigschlager Lajos) szívből sajnálja Rónay Jenő távozását, kinek személyében kiváló tehetségű vezető, fenkölt gondolkodású, lelkes magyar embert veszít Pancsova. Az ő főispánságához fűződik Pancsován a magyar kultúrának legnagyobb vívmánya: az iskolák államossítása.

A Moirár József által szerkesztett „Pancsovai Ujság“ a következő lendületes cikkben búcsuztatja el a távozó főispánt.

Több mint öt éve, hogy Rónay Jenő torontálmezei főispán Pancsova thf. város főispánságával is megbízott.

Most, hogy Versec és Pancsova városok főispánságának egyesítésére — mint az a múltban volt — ismét alkalom nyílt, — ő felsége a király úgy Rónay Jenő, mint Pálffy Elemér verseci főispánt a most említett főispánság alól felmentette.

Élénk emlékeztünkben van még az öröm, melylyel Rónay Jenő torontálmezei főispánnak Pancsova város főispánjává való kinevezését városunkban

fogadták. Élénk emlékeztünkben van az a határozott, magyaros székfoglaló beszéd melylyel hozzánk beköszöntött. Rendkívül erélyes, nagy tehetségű és gazdag tapasztalatokkal bíró főispánként üdvözlöttük körünkben. Üdvözlöttük úgy is, hogy a város érdekeit Torontálmezei érdekeivel szép összhangzásba fogja hozni.

Hogy mennyire sikerült ez Rónaynak és ha nem sikerült, miért nem sikerült, azt most itt részletezni nem akarjuk, csak reá mutatunk arra a többször felhangzott óhajra: „vajha Rónay csak Pancsova főispánja lenne.“

Nehéz, szomorú közigazgatási helyzetben lett Rónay Jenő a város főispánja. És hogy romlás ne legyen ennek vége, a legszigorubb takarékoságot hozta be a közigazgatási szervezetbe. — Békés uton akarta elérni a közgyűlések hosszadalmasságának és unalmasságának megszüntetése céljából, meg hazafias lelke sugallatából, hogy a közgyűlés nyelve a magyar legyen. Őt évi főispánságának koronája azonban azon, magyar nemzeti szempontból rendkívül fontos tény, hogy városunk összes elemi iskolái államossítottak, hogy ezáltal a magyar nyelv és magyar szellem iskoláinkban érvényre jutott. Főispánsága előtt még egy évvel azon alkudozás, hogy legalább egyes osztályokban legyen magyar a tan nyelv, felette merésznek tetszett.

Rónay főispán magával hozta városunkba rendkívül szíves és kitarító munkásságát. Gavallér és nemes felfogásával városunkban is lebilincselte környezetét. Alkudozást nem ismert, kitzított célja elé határozott és az általa jónak talált eszközökkel haladt.

Most, hogy megszűnik városunk főispánja lenni, búcsuzunk tőle.

De e búcsuzásunk — kérésünk.

Öt év alatt megismerte a várost és annak vitalis érdekeit közvetlen közletről. Kérjük mint torontálmezei főispánt, hogy a város haladását a vezetése alatt álló megye érdekeivel hasznos összhangzásba hozza. Van hozzá gazdag tapasztalata, akarat, erélye.

## Meghívó.

Az orsz. vörös kereszt egyeslet nagybecskereki fiókjának választmánya f. évi április hó 10-én d. u. 1/2 órakor a vármegyeház főispáni kistermében ülést tart.

Van szerencsém erre az ülésre a választmány t. tagjait tisztelettel meghívni.

Rónay,  
egyl. elnök.

## Tárgysorozat:

1. Az 1900. évi számadás tárgyalása.
2. Esetleges indítványok.

## Meghívó.

Az országos vörös kereszt egyeslet nagybecskereki fiókjának évi közgyűlését f. évi április hó 10-én d. u. 4 órakor fogja megtartani, melyre a fiókegyelet t. tagjait a vármegyeházi főispáni kisterembe tisztelettel meghívom.

Rónay, elnök.

## Meghívó.

A „Fehér kereszt orsz. lelencház egyesület“ nagybecskereki fiókjának választmánya f. évi április hó 10-én d. u. 1/2 órakor a vármegyeházi főispáni kisteremben ülést tart, melyre a választmány t. tagjai meghívotnak.

Az elnökség.

## Tárgysorozat:

1. Az 1900. évi számadás tárgyalása.
2. Indítványok.

## Meghívó.

A „Fehér kereszt orsz. lelencház egyesület“ nagybecskereki fiókjának évi közgyűlését tartja, melyre az egyesületi tagok tisztelettel meghívotnak.

Az elnökség.

## A „TORONTÁL“ tárcája.

### Egy husvétom.

Pesten voltam. Közeledett a husvétii ünnep és egy levelet kaptam hazulról, melyben anyám kért, hogy menjek haza az ünnepre, nagyon szeretne látni. En, mivel már egy évnél régebben nem voltam otthon, aztán meg volt egy kis leány is a faluban, kinek eljöttömkor örök hűséget fogadtam, megirtam anyámnak, hogy okvetlen haza fogok menni az ünnepre.

Husvét előtt való napon bejártam a nagy várost és ami tőlem került, mindent vettem anyám és jövendőbeli mátkám számára, hogy megörvendessem őket; becsomagoltam kofferomba és a legnagyobb örömmel vártam az estét, hogy utra kelhessek.

Meg voltam elégedve mindennel, mert tudtam, hogy szívesen fogadnak, különösen Mariska, a jövendőbelim, majd mennyire fog örülni a csokornak, melyet az ő számára vettem. Nagy sokára este lett, kimentem a központi pályaudvarhoz, beszálltam egy kupéba és a vasut vitt hazafelé, csak úgy rohogott.

Mikor elérünk az utolsó állomásra, én kiszálltam, de a falu még jó két óra járásnyira volt, így kénytelen voltam egy fiakkert fogadni, mert a koffer is nehéz volt, aztán meg késő este is volt, mégis biztosabb az ember ilyenkor, ha minél előbb haza ér. A kocsis hajtott és

nemokára el is értük a falut. A faluvégen le szálltam. A kocsit kifizettem, a kofferomat, mivel nehéz volt, a vállamra vettem és haladtam befelé a faluba, de nem haza, hanem Mariskák háza felé. Kíváncsi voltam arra, hogy meg van e még minden úgy, ahogy én hagytam ezelőtt egy esztendővel; azután meg az is ösztökélt, ha megláthatnám Mariskát, no meg mi tagadás benne: egy csókot is vártam.

Amint így merengve ballagok, egyszerre csak azt vettem észre, hogy már el is kerültem a lakásukat. Visszafordultam és láttam, hogy náluk az ablak ki van világítva. Örültem ennek nagyon, annyira, hogy nem is bírtam tartóztatni magam, hanem elkezdtem szaladni az ablak felé de a gonosz kutyák meghallották a kopogást és kiszaladtak az utcára és szörnyen ugattak. Csöndesítettem a lépteimet, de a szívem annál jobban vert, keblem dagadt, néha azt hittem, hogy nem férek meg a hőrómben. Végre aztán elértem az ablak alá, szép csendesesen odahúzódtam a falhoz és hallgatóztam, ha valamit kivehetnék, hogy miért vannak még ilyen későn is fűn. Egyrészt örültem neki, de másrészt meg a féltékenység egyre fokozódott bennem. Amint hallgatózom, egyszer csak hallok valami nótafélért onnan belülről, jobban figyelek, hát a beszédből annyit értek, hogy valaki papról, másik meg kántorról, a harmadik meg szép ruháról, meg az Isten tudja, miről nem beszéltek. A féltékenység elvette az eszemet és szomorúan hazatéltem balagtam.

Tehát mégis — gondoltam magamban — megcsalt. Hej, de nem hittem volna most esztendője, mikor azt mondta, hogy nem is tudna mást szeretni, mint engem. Igen, azt mondta akkor, jól hallottam és most mégis megcsalt... Aldja meg az Isten!... Fáj, érzem, mert ki tudja, hátha a szülei erőszakoltak rá valakit, akihez muszáj mennie, ha mindjárt nem szereti is. Mert az bizonyos, hogy kézfogót tartanak, vagy lakodalomhoz készülnek. Másképp minék daloltak volna és minék beszéltek volna papról és az Isten tudja, miről? Vagy talán csak a féltékenység sugta nekem? De nem, nem; hisz hallottam mindkét fülemmel. Oh, hogy minék is nem maradtam én Pesten, ott a vig városban, hogy ne kellett volna ezekről tudnom semmit.

Elmentem haza, szegény anyám örült, mikor meglátott, nyakamba borult és ölelt, csókolt, de nekem még egy szó sem jött ajkamra. Csupán csak arra feleltem, amit kérdezett. Mikor már megunt a sok kérdezősködést, akkor meg ő felelt. Beszélt mindent, amit csak tudott, hogy: ez és ez meghalt, ez és ez férhez ment. Vártam, hogy majd Mariskáról is csak szól valamit, de bizony arról nem beszélt. Szerettem volna aludni, de nem bírtam. Folyton fülemben csengett a dal, a pap, a ruha.

Egyszer mégis reggel lett. Anyám elment a templomba, én meg magamra zártam az ajtót és leültem az asztalhoz, hogy majd valahogy megénekelem szomorú csalódásomat, de ez sem sikerült.

# HIREK.

## Tájékoztató.

A gőzfürdő (telefon 118. szám) mindennap reggeli 6 órától kezdve délig az urak részére nyitva van; hölgyek részére kedden és pénteken délután 5 1/2 óráig; ugyanazon napokon este 6-tól 8-ig urak részére is. A kádifürdő egész nap este 7 1/2 óráig nyitva marad.

Április 13. A polg. daleylet estélye a kaszinóban.  
" 14. Nagybecskerekéi jótékony nő-egylet közgyűlése.

— Személyi hir. Dr. Pap Géza orsz. képviselő ma délelőtt Nagybecskereken tartózkodott.

— Rónay főispán bucsuja Pancsovától. Rónay Jenő főispán bucsu-levelet intézett Pancsova város polgármesteréhez, amelyben szívélves szavakkal vess bucsut a polgármestertől és tisztikartól, megköszöni támogatásukat és igéri hogy az együtt töltött időre mindig kedvesen fog visszaemlékezni. E levélre Mattanovich Adolf polgármester a saját és a város tisztikara nevében a következő megleghangu levéllel válaszolt:

### Méltóságos Főispán Ur!

Méltóságodnak folyó hó 2-án 11. sz. a. kelt és hozzám intézett nagybecsű sorairal városunk tisztikarától szívélvesen elbucsuzni méltóztatott.

Közöltem Méltóságod levelét a városi tisztikarral és részemről nem mulaszthatom el ez alkalmat felhasználni, hogy viszont úgy magam, mint tisztársaim köszönetét Méltóságodnak az irántunk tanusított jóakarataért kifejezzem.

Adjon az Isteni gondviselés Méltóságodnak további köztevékenységéhez lelki és testi erőt és áldja meg zavartalan, tartós családi boldogsággal.

Pancsován, 1901. április 5.

Mattanovich Adolf,  
polgármester.

— Április 11-ikének ünnepe. Az 1848-iki törvények szentesítésének évfordulója alkalmából a helybeli róm. kath. templomban április 11-én délelőtt 10 órakor tartják meg a hivatalos istentiszteletet, amelyre a meghívókat már ma küldték szét. A g. kel. szerb templomban a jelzett napon délelőtt 11 órakor ünnepi istentisztelet lesz. Az iskolák a maguk körében szintén megünneplik a nevezetes évfordulót, amely ünnepségek sorrendjét lapunk holnapi számában fogjuk közölni. Egyidejűleg megemlítjük, hogy a verségi g. kel. szerb püspök elrendelte, hogy az egyházmegyéjéhez tartozó összes g. kel. templomokban a Gergely naptár szerinti április 23-án (az ó naptár szerinti április 9-én) ünnepejék meg az 1848-iki törvények szentesítését hálaadó istentisztelettel.

— Ünnepe után. Lezajlottak az ünnep napjai újra munkához látnak az emberek, akiknek örömet okoztak az elmúlt ünnepek, midőn

Délután elmentem a temetőbe ibolyát szedni Szedegettem, csak szedegettem, már haza akartam menni, mikor a temető kapuja kinyílt és egy kocsis, gyászolokkal körülvéve, dőcögött be a temetőbe.

Kiváncsi voltam, hogy kit temethetnek, odamentem az ujonnan ásott sírhoz, ezalatt a kocsis odaért. A koporsót levették a kocsiról és szép csendben eresztették a sírba. Odafurakodtam és lenéztem a koporsó után, mely már lenn volt a gödörben. De egyszerre, mintha a villám csapott volna belém, megláttam a koporsót. Mariskám neve volt rajta.

Elájultam. Nem tudom, hogy azután mi történt velem, csak másnap reggel ébredtem fel, s láttam, hogy ágyban vagyok, anyám pedig mellettem ült egy széken. Kérdezte tőle, hogy miért fekszem én itt és miért oly szomorú ő? Könyes szemével rám nézett, homlokomat megcsókolta és ennyit mondott: Ne sajnáld, fiam, az Isten vette el, mert tudóbajos volt.

Eleinte nehezemre esett a szó, de végre megkönnyebbültem és a ruhámat kértem. Felöltöztem, elmentem a temetőbe és egy imát mondtam Mariskám sírhalmánál. A csokrot pedig, melyet Pestről hoztam, koszoruba kötöttem és fejfájásra tettem.

Neki szántam — legyen az övé.

Pály István.

felelték rövid időre a köznapok hajszáját és megpihentek, hogy erőt, lelkesedést merítsenek a további küzdelmekre. A templomok az ünnep mindkét napján megteltek hívőkkel, Istent illetően a hála, nála van a kegyelem, és ad erőt az élet igájának elviselésére. Bár az első ünnepnap némileg borús égboltot mutatott, mindazonáltal elég szép és langyos idő kedvezett a szabadba vágyóknak, akik tömegesen lepték el a korszót, a Bégapartot, igen sokan keresték föl az erdőt, amelyet egész hangossá tett a kiránduló fiatalság lármája. Napszálltakor megteltek a vendéglők, melyekben mindkét nap ember embernek adta át a helyet egész éjjelen át. Kijutott a látogatottságból minden vendéglőnek. A színházban műkedvelők gyűjtöttek össze nagy közönséget, a régi „Abbáziában“ a dalárda hangversenyezett, a kaszinó éttermében orfeumi előadások szórakoztatták a közönséget, egyszóval az egész Nagybecskerek kivette a maga részét az ünnepekből.

— Csendes jubileum. Mult hó végével volt huszonöt esztendeje annak, hogy Mattanovich Adolf polgármester Pancsova város szolgálatába lépett. Mint városi tanácsos kezdte közigazgatási szolgálatát igazán nehéz viszonyok közt. A ritka szorgalmu és becsületességű tisztviselő 1885-től 1893. szeptemberig mint városi főjegyző, azóta pedig mint polgármester áll a városi ügyek élén. A pancsovai városházán minden csendes volt, ami különösen feljegyzésre méltó a mai jubileum világban.

— Szentelt sonka, husvétü bárány. A régi jó időkben nagyszombaton már hirdődje se volt a hentesboltban a pirosra füstölt sonkáknak; ha megannyi lett volna is, mind elkapkodták már a hét elején csak az maradt sonka nélkül, aki azt hitte, hogy nagyszombaton is ráér sonkát venni. Ugyanigy volt a husvétü báránnyal is. Amennyit csak behoztak a piacra, azt elkapkodták a nagyszombaton déiben már aranyért se lehetett volna kapni egy bárány-negyedet. A szentelt sonkának és husvétü báránnyal a legszegényebb ember asztaláról se volt szabad hiányozni. Husvét napján hajnalban sorfalat álltak a templomok hajójában s akik be nem fértek, künn a templom előtt hosszán, nagyon hosszán a mindegyik előtt ott volt immár a patyolat-fehér asztalkendővel leterített kosárban a husvétü sonka, báránycomb, kalács, tojás, torma, só, paprika s várták a papot, aki szentelt vízzel meglocsolta a husvétü elemózsiát. Evröl-évre alább szállt ez a szép szokás s ma már bizony bizony nagyon megfogyott a szenteltők száma. Evröl-évre nagyobb a szegénység s talán a szokás hatalma is gyengül. A hentes boltokban alig fogyott el a sonka készlet fele s a mészárszékben ott maradt a husvétü bárány — husvét utánra. Szegény a nép, nincs pénze. Örül, ha kalácsra telik, aztán egy kis olcsó husra. A sonka drága eledel s a husvétü bárány se kiadós. A mi népünk lassanként rá jön a helyes gondolatra; a kényszer ráviszi. Régente agyonette ma át, belefuladt a saját zsirjába. Most már kezdte ek takarékoskodni, lemondani, nélkülözni. Az életviszonyok megváltoztak. Szentelt sonka és husvétü bárány nélkül is lehet ünnepelni, amint sok háznál előfordult az idén.

— Kedélyes estély. Az egykori „Abbázia“ éjjeli kávéházból előnyösen sörcsarnokká átváltoztatott helyiségben zsufolásig volt elfoglalva tegnap este minden talpalatnyi hely, oly nagy volt a közönség érdeklődése a Polgári Dalárda által rendezett kedélyes estély iránt. Az ügyesen összeállított műsor egyes számait folyton fokozódó derűltség és jó hangulat mellett adták elő derék dalosaink, akiknek haladását és szorgalmát minden egyes szereplésük után készséggel kell elismerünk. Legjobban tettettek az „Öreg néni“ dupla kvartett, az Altwer ur által előadott kuplák és a „Bölcs Salamon“ című férfi kar. Nagyon szépen sikerült a „Mi szép az éj“ című Schubert-féle kvartett, melyben Pfeiffer, Hermann, Steyer és Ambrózy urak tündek ki. Sok taps jutalmazta Kovács ur érces hangját, melylyel magyar népdalokat adott elő. A fiatalságnak táncolási kedvét nagyon lehangozta az a körülmény, hogy táncról szó sem lehetett, a tulzsfult helyiség modta ki reá a „non possumus“ t, nagy öröme a vendéglő fiatal tulajdonosának, Póthy Ferencnek, aki a legnagyobb előzékenységgel és figyelemmel gondoskodott az igazán nagy közönség kellő kiszolgálásáról. Az erkölcsei és anyagi sikerrel a rendezőség teljesen meg lehet elégedve, sőt a közönség is, amely egy jól töltött est emlékével távozott. Felülfizettek: Dr. Fialowsky Béla 1 koronát, Wallik István 60, Kremser J. 40, és

N. N. 20 fillért, mely adományokért ezuton mond köszönetet a rendezőség.

— Heti állatvásár. A mai heti állatvásáron szokatlan nagy volt a felhajtás és ehhez képest a forgalom is elég kielégítőnek mondható. Száznál több ló és mintegy hatvan szarvasmarha kelt el meglehetősen jó árak mellett. Tekintve az újabb időben eme heti vásárokkal elért sikereket, kilátás van rá, hogy a vidéki közönség megszokja és jövőben minden kedden tömegesen fogja fölkeresni a nagybecskerekéi heti piacokat, mely ugy az eladóra, mint a vevőre nézve kedvező eredménnyel bíztat.

— A nagyikkindai adóhivatal panamájában mindeddig semmi lényeges fordulat nem állott be, s bár a vizsgálatról misem szivárog ki, annyi bizonyosnak látszik, hogy a csalást ma is még ép oly titokzatosság fedi, mint egy héttel ezelőtt. Hengl József adótárnokot a kir. törvényszék 6000 korona biztosíték ellenében szabadlábra helyezte.

— Utcái verekedés. A régi pályaudvar előtt levő térségen ma délelőtt 11 óra tájban két legény valami fölött összekulönbözött, amit ve kedéssel intéztek el. Mikor az öklök már kifáradtak, az egyik hős, Sztójkovic Illés pincér egy ködarabbal fejbe teremtette ellenfelét, Kókora Stevan, kereskedő legényt, aminek következtében ez utóbbi feje meglehetősen nagy folytonossági hiányt szenvedett. Kókora volt azonban annyi ereje, hogy kihuzta bicskáját és azt Sztójkovic hátába döfte. Most mindketten a kórházban vannak.

— Katona szökevényből napszamos Petrovics Zsivoján orujváci (Szerbia) illetőségű szerb katona szökevény, aki nem régiben teljes felszereléssel ott hagyta az Obrenovicsok országát, ma reggel az orsovai szolgabírói hivatal által kiállított munkás igazolvánnyal Nagybecskerekre érkezett, hogy valami munka után nézzen. A rendőrség három napi tartózkodási engedélyt adott a szerb hadsereg kabátjában kapálni akaró dezertornak.

— Délvidéki földmivelők kiállítás. A nyár folyamán tartandó temesvári kiállításra nagy számban érkeznek a bejelentések. A gazdák nagy része a lókiállítás is kívánta a programba felvételni, minek folytán az igazgató választmány a mult hóban tartott ülésében ezen óhajnak megfelelvén, az egyesület vezetősége értesítette is már a főkegyesületeket oly céllal, hogy a kiállítandó lovak részére a kiállítási helyiségek építése iránt intézkedés tételtessek. A kiállítás mihez tartása végett megemlítjük, hogy a lovak folyó évi május hó 28-án délután 5 órakor vezetendők a kiállítás területére és azért nem előbb, mert a szarvasmarha ezen időben hagyja el a kiállítást.

— Sorozás a vármegyében. A módosi járásban a mult héten fejezték be a sorozást. Főhivatott 633 hadköteles, akik közül teljesen ismeretlen volt 37 egvény, meg nem jelent 133, összesen 170, ugy, hogy a sorozó-bizottság előtt megjelent 466 állításra köteles. Ezek közül bevált 187, visszahelyezettek 168-at, fegyverképtelen volt 87, törültek 18-at, feltitvizsgálatához meg 5 és katonai kórházba küldtek 2 egyént.

— A hadsereg nemzetiségi statisztikája. A lapok közelebb foglalkoztak egy kimutatással, mely a hadsereg nemzetiségi arányait tünteti föl s benne igen csekély szerepet juttat a magyaroknak, valamivel többet a németeknek, ugy, hogy a szláv nemzetiségek abszolút többségben legyenek az osztrák magyar hadseregben. Mint fővárosi tudósítónk most értesít bennünket, ez a statisztika tendenciózus kimutatás, mely cseh statisztika két mértékkel mér: a forrásból ered. Tudniillik a bekeletszámot veszi föl, az magyaroknál a hadilétszámot. Azonkívül teljesen ausztriaiaknál a hadilétszámot. Azonkívül teljesen számításon kívül hagyja a magyar honvédséget. A tendenciózus cseh statisztikát, mint értesülünk, azzal fogják megcáfolni, hogy a hadügyminiszterium legközelebb közzéteszi a hadsereg hiteles nemzetiségi statisztikáját.

— Öngyilkosság Versecen. Spielmann Antal 40 éves szijgyártó revolverrel halántékra lötte magát, reggel mint holttestet találták az utcán. Mint hátrahagyott levélből kitünik, zilált anyagi viszonyai kergették a halálba.

— Hamis huszfilléres. Perjámosról írja tudósítónk, hogy az ottani vasuti pénztárba e héten valaki hamis huszfilléresekkel fizetett, amit nyomban a kezelő tisztviselő nem vett észre. Az esetet feljelentették a büntető bíróságnál.

A Horgony-Pain-Expeller igazi népszerű házi-szerré lett, mely számos családban már több mint 32 év óta mindig készletben van. Hátfájás, csípőfájdalom, fejfájás, köszvény, csuznál stb.-nél a Horgony-Pain-Expellerrel való bedörzsölések mindig fájdalomcsillapító hatást idéztek elő, sőt járványkórnaál, minő: a kolera és hanyóhas-folyás, az altestnek Pain-Expellerrel való bedör-

zsölése mindig igen hasznosnak bizonyult. Ezen kitűnő házi szer jó eredménnyel használtatott az influenza ellen is és 80 fillér, 1 korona 40 fillér és 2 korona árban a legtöbb gyógyszerárban kapható, de bevásárlás alkalmával mindig határozottan: „Richter-féle Horgony-Pain-Expeller“ vagy „Richter-féle Horgony-Liniment“ et tessék kérni és a „Horgony“ védjegyre figyelni kell.

**Husvétli dal.**

— Levél a szerkesztőhöz. —

Itt a tavasz Szerkesztő ur,  
Rügy fakadt az ágakon,  
Uj életre ébred minden,  
Csakis én nem, fájdalom.  
Mert mit ér, ha fényes nap süt  
S az ágakon rügy fakad,  
Hogyha az én hat leányom.  
Mindig pártában marad.

Elmullott a vidám farsang  
S el a bőjt, a szomorú,  
S leányaim fején még most sincs  
Menyasszonyi koszoru.  
Megérkezett a husvét is  
El is mulik jól tudom,  
Anélkül, hogy segítene  
Rajtam s hat leányomon.

Pedig kedves szerkesztő ur,  
A megváltás ünnepén,  
Ami engem megváltana,  
Nem malaszt az, — vőlegény!  
Hirdesse ki szerkesztő ur  
Ujra az én bajomat,  
Hátha akad majd valaki —  
S elveszi a lányomat.

Kesergő családapa.

**Műkedvelői előadás.**

— április 9.

Rövid időn belül másodszer vagyunk abban a kellemes helyzetben, hogy minden tekintetben sikerült műkedvelői előadásról számolhatunk be. Tesszük ezt pedig annál nagyobb örömmel, mert igen dicséretes dolognak tartjuk, ha a fiatal lányok ott hagyják a jourok pletykáit s a fiatal emberek a mindennapi kaláber (hogy ne mondjam makao) helyett az irodalom és művészet oltárán áldoznak. Kétszeres pedig a mi örömünk akkor, ha a valóságnak megfelelően és nem a műkedvelőkkel szemben szinte kötelezővé vált udvariasságból kifolyólag, kell dicséretet mondanunk a nyújtottakról.

Az a tizenegy főből álló lelkes csapat, mely tegnapi színe hozta Gabányinak „Az apósok“ c. vígjátékát, megmutatta, hogy szorgalommal és iparkodással műkedvelők is produkálhatnak oly előadást, amelyen a néző nem ásít, de mulat, nem szokik, de tapsol szíves örömmel.

Az egyes szereplők dicséretes buzgósággal vetekedtek egymással, hogy szerepeiket érvényre emeljék. Bogyai Farkast Kupuszárovi sz Jenő játszotta, ez a jeles műkedvelő, kinek számos sikerült estét köszön a magyar és szerb közönség. Ezentúl is pompásan volt disponálva és sikerült alakításával állandó d rültségben tartotta a közönséget. A másik após szerepében Deutsch Jenő (Felvinczy) mutatkozott be igen előnyösen. Határozottan meg van áldva komikai vénával. Egy-egy mozdulatával harsogó derültséget keltett, kitűnő maszkiáért pedig már felléptekor kapott tapsot.

A közreműködő hölgyek épenséggel nem képezték a gyengébb elemet. Klein Helén k. a. annyi természetességgel, oly szellemes pointirozással játszotta Margitot, hogy szinte elfelejtettük, hogy műkedvelő. A hypnotikus jelenet után kitűnő partnerével, dr. Láng Bélával együtt, ki Gáti Eleket játszotta jóleső biztonsággal és diszkrécióval, nyílt színen is percekig tartó tapsot kapott. Klein Boriska k. a. csinos, eleven és szeretetreméltó volt a Juliska szerepében, Lukács Mella k. a. pedig műkedvelőknél nem mindennapi biztonsággal és határozottsággal adta Laura passiv szerepét. Erdekies megjelenése nagyban emelte a hatást. Strasser Poldi pompás humoru, nyelves szobaleány volt. A mamás Zab Feriből Giffinger Imre kacagató figurát csinált, amely hivatásos színésznek is becsületére vált volna. Emanuel Zsigmond és Löwy Zsigmond Bogyai Farkas fiai játszották értelmesen és rokonszenvesen. Narciss ur mint inas neveltette meg a hallgatóságot több ízben.

Dicsérettel kell megemlékeznünk az ezerkezü Mayer Aurélról, ki a rendezés körül szerzett magának hervadhatlan érdemeket. A gyönyörűen dekorált színpad valóságos szenzációt keltett.

A közönség, mely a színházat egészen megtöltötte, pompásan mulatott a kitűnő előadáson s ismételtlen hálás tapsokkal tüntette ki a derék műkedvelőket.

Előadás után sikerült táncmulatság volt a Lloyd társulat helyiségeiben.

**Vonatok érkezése és indulása**

Nagy-Becskerekre, illetve Nagy-Becskerekéről

Érvényes 1901. április hó 1-től.

**Erkezik:**

A nagybecskereki pályaudvarra:

Zombolyáról: délelőtt 9 óra 25 p.; este 7 óra 23 p.  
Pancsováról: délelőtt 7 óra 55 p.; délután 5 óra 55 p.  
Temesvárról: délelőtt 9 óra 25 p.; este 7 óra 23 p.  
Verseczről: délelőtt 9 óra 25 p.; este 7 óra 23 p.  
Alibunárról: este 7 óra 23 p.  
Zombolyáról: (keskenyvágányu vonalon) reggel 8 óra 23 p.; este 6 óra 55 p.

Budapest—Nagy-Kikindáról: reggel 7 óra 52 p.; délután 4 óra 45 p.; éjjel 10 óra 22 p.

**Indul:**

A nagybecskereki pályaudvarról:

Zombolyára: reggel 3 óra 25 p.; délután 4 óra 50 p.  
Pancsovára: reggel 8 óra 30 p.; délután 6 óra 30 p.  
Temesvárra: reggel 3 óra 25 p.; délután 4 óra 50 p.  
Verseczre: reggel 3 óra 25 p.; délután 4 óra 50 p.  
Alibunárra: reggel 3 óra 25 p.  
Zombolyára: (keskenyvágányu vonal) reggel 3 óra 53 p.; délután 5 óra 10 p.

Nagy-Kikinda—Budapestre: reggel 5 óra 45 p.; délelőtt 11 óra 45 p.; este 7 óra 05 p.

**KÖZGAZDASÁG.**

**Piaci árak.**

Hivatalosan feljegyeztettek a Nagybecskereken, 1901 évi április hó 9-én megtartott heti vásár alkalmával:

Buza	50 kilogramm	6.80 korona
kétszeres	"	6.10 "
rozs	"	6. — "
árpa	"	5. — "
zab	"	5.59 "
kukorica új	"	4.90 "
repce	"	10.89 "
széna I.	"	2.80 "
" II.	"	2.50 "
szalma I.	"	1.50 "
" II.	"	1. — "
burgonya	"	3.20 "
marhahús I. 1 kilogr.	"	—96 "
" II.	"	—88 "
borjú hus	"	1.20 "
disznó hus	"	—96 "
juh hus	"	—72 "
zsir	"	1.04 "

— **Állatbetegségek.** A földmiveltésügyi miniszterium közlése szerint Torontálvármegye területén a következő állatbetegségek észleltek a legutóbbi időben:

**Lépfene:**

nagyszentmiklósi j. Szerb Nagy Szent-Miklós 2 u.,

**Veszétség:**

antalfalvi j. Antalfalva 1 u., Ozora 1 u.,  
bánlakai j. Bánlak 1 u., Szent-János 1 u.,  
Offszencicza 1 u.,  
módsosi j. Bóka 1 u.,  
nagyszentmiklósi j. Német-Csanád 1 u.,  
törökbecsei j. Törökbecse 1 u.,  
törökkanizsai j. Deszk 1 t., Ó Szent-Iván 1 u.,  
zombolyai j. Zombolya 1 u.,  
Nagykikinda v. 1 u.

**Takonykór és bőrféreg:**

módsosi j. Szárca 1 u., Tógyér 2 u.,  
nagybecskereki j. Lázárföld 1 u., Szerb-Aradác 1 u.,  
nagykikindai j. Mokrin 1 u.,  
párdányi j. Párdány 1 u., Szerb Ittebe 1 u.,  
Nagykikinda v. 1 u.

**Rühkór:**

alibunári j. Ilánca 5 u.,  
antalfalvi j. Csenta 2 u., Crepája 1 u., Farkasd 2 u., Jarkovác 3 u., Lajosfalva 1 u., Ozora 5 u., Torontál-Vásárhely 1 u.,  
bánlakai j. Bánlak 2 u., Karácsony-Liget 5 u., Nagy-Margitta 11 u., Offszencicza 2 u., Ürményháza 1 u.,  
módsosi j. Fodorháza 11 u., Gát 1 u., Kereztetes 2 u., Tógyér 4 u.,

nagybecskereki j. Béga-Szent György 1 u., Nagy-Torák 1 u., Rogendorf 1 u.,  
Bótos 15 u., Erneztháza 1 u.,  
Szerb Elemér 12 u., Tót Aradác 1 u.,  
nagyszentmiklósi j. Szerb Csanád 5 u.,  
pancsovai j. Réva-Ujfalu 2 u.,  
törökkanizsai j. Feketető 19 u.,  
törökbecsei j. Tarras 10 u., Torontál-József falva 1 u.

**Sertésvész:**

bánlakai j. Györgyháza 2 u., Partos 1 p.,  
nagybecskereki j. Lukácsfalva 2 p., Szerb Elemér 1 u.,  
nagyszentmiklósi j. Porgány 1 m.,  
törökkanizsai j. Gyáia 1 u.,  
Nagykikinda v. 1 u.

**TAVIRATOK.**

**Eihunyt angol konzul.**

Budapest, április 9. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Cetinjéből táviratozzák: Hallward skutárii angol konzul ma hirtelen meghalt.

**Szerb alkotmány-revizió.**

Budapest, április 9. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Belgrádból jelentik: A létesíteni tervezett szerb állami szenátusnak ötvenegy tagja lesz; és pedig három tag magasabb méltósága után jut a szenátusba, harminc tagot a király nevez ki és tizennyolcat választanak. Választ pedig minden közigazgatási kerület egy-egy szenátort, kivéve Belgrádot, amely kettőt választ.

**Bolgár választások.**

Budapest, április 9. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Szófiából jelentik: A szobranje megsemmisítette a filipopoli kerületben megéjtett választást az ott előfordult zavargások következtében. Ez által Gelkow Sztambulovista elveszítette mandátumát.

**A Vezuv háborog.**

Budapest, április 9. (A „Torontál“ ered. táv.) Nápolyból jelentik: Két nap alatt háromszor tört ki a Vezuv földrengés-szerű moraj kísérletében. A hegy csucsát állandóan sűrű füst borítja.

**A kínai bonyodalom.**

Budapest, április 9. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Pekingből sürgőznik: Tung Fusiang kitzte a lázadás zászlóját és nagy haderővel Kalgán ellen vonul.

**Budapesti gabonatözsde.**

Budapest, 1901. április 9.

A készáruüzlet hivatalos árjegyzései:

Buza	kilós	50 kilogr. ára		kilós	50 kilogr. ára	
		kor-tól	kor-ig		kor-tól	kor-ig
Bánsági	ó 76	7.50	7.65	80	0. —	0. —
Tiszavidéki	„ 76	7.60	7.75	80	7.95	8.05
Pestvidéki	„ 76	7.50	7.60	80	7.85	7.95
Bácskai	„ 76	7.70	7.80	80	0. —	0. —
<b>Roze</b>	uj	kilós				
	elsőrendű	70—72	7.50	7.65		
	másodrendű	—	7.40	7.50		
<b>Árpa</b>	takarmány	60—62	6.35	6.65		
	égetni való	62—64	6. —	6.20		
	sőrfőzésre való	64—66	0. —	0. —		
<b>Zab</b>	—	89—41	6.45	6.75		
<b>Tengeri</b>	ó	bánsági	0. —	0. —		
	másnemű	—	5.40	5.59		

**Határidő-üzlet.**

Budapest, ápr. 9. (A nagybecskereki Lloyd társulat távirata.) Kielegitő kínálat mellett mérsékelt volt a vételkedv. Az árak 2—3 fillérrel hanyatlottak. Déli zárlatkor a határidőüzletben a következő jegyzések fordultak elő:

Buza májusra . . . . .	7.59—7.60
„ júniusra . . . . .	7.66—7.67
„ őszre . . . . .	7.73—7.74
októberre . . . . .	7.72—7.73
Roze őszre . . . . .	6.71—6.72
Zab őszre . . . . .	6.58—6.59
Tengeri májusra . . . . .	5.21—5.22

**Arverési hirdmény kivonata.**

A perlaszi kir. járásbíró, mint tkvi hatóság az előterjesztett kérelem folytán Brenner Károly zsigmondfalvai lakos javára 234 korona már megállapított, 18 korona 75 fillér jelenlegi s még felmerülendő költség kielégítése végett az 1881: 60. t.c. 144. §. alapján és 146. §-a értelmében kiskoru Jánosev Aca és Zsiva orlováti lakosok ellen az ezen kir. járás bíróság területén Orlovát község határában fekvő az orlováti 1350 számú tkvben foglalt:

1. IV. dűlő 61. hrsz. 2 hold 571 □ öl I. oszt. kaszálóra 312 korona;
2. 18. hrsz. 2 hold 800 □ öl I. oszt. kaszálóra 380 korona;
3. 18. hrsz. 2 hold I. oszt. kaszálóra 308 korona;
4. 18. hrsz. 3 hold 1200 □ öl I. oszt. kaszálóra 460 korona becsárban az árverést elrendeli s azt, valamint a megállapított feltételeket ezennel közzhírré teszi.

A nyilvános árverés Orlovát község-házában 1901. évi május hó 21. napján d e 9 órakor fog megtartani a következő egy a tkvi hivatalban, mint Orlovát községben kifüggesztett s megtekinthető feltételek mellett.

1. Kikiáltási ár a becsár.
2. Ezen árverésen a fenti ingatlanok a kikiáltási áron alul is eladatni fognak.
3. Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át készpénzben vagy ovadékképes értékpapirokban a kikiáltott kezéhez hozni.

Kelt P. uszon, a kir. járásbíró, mint tkvi hatóságnál, 1901. évi február hó 24. napján.

Tóth,  
kir. aljbíró.

7714/1901. szám.

Magyar kir. államvasutak.  
Üzletvezetőség Miskolc.

**Pályázati hirdmény**

A magy. kir. államvasutak Szerencs állomásán a vendégülöi üzletre 1901. évi július hó 1 től számított 3 évi időtartamra ezennel nyilvános pályázat hirdtetik.

A vendégülöi bérbe venni óhajtok felhívának, hogy szabályszerűen bélyegzett, valamint kellő bizonyítványokkal felszerelt ajánlatukat folyó évi április hó 16-án déli 12 óráig, a m. kir. államvasutak miskolci üzletvezetőség tkvári hivatalához e cím alatt: „Ajánlat a szerencsi pályavendégülöi bérletére 7714/1901. számhoz“ lepecsételt borítékban tértívny mellett nyújtsák be.

Az ajánlattevő köteles a miskolci üzletvezetőség gyűjtőpénztáránál f. é. április hó 15 én déli 12 óráig bánatpénzkepen 400 (négy száz) koronát készpénzben vagy állami letételekre alkalmas értékpapirokban letétbe helyezni, vagy oda posta útján külön borítékban beküldeni, mivel különben az ajánlat figyelembe vétetni nem fog. Takarékpénztári könyvek bánatpénzül nem fogadtatnak el. A bánatpénzről nyert letétijegy az ajánlathoz nem csatolandó.

A vendégülöi bérletére vonatkozó feltételek a miskolci üzletvezetőség forgalmi és kereskedelmi osztályában (II. emelet, 43/a. ajtó szám)

a hivatalos órák (d. e. 8-2 ig) tartama alatt megtekinthetők, miért is az ajánlattevőkről feltételeztetik, hogy a feltételeket ismerik s azokat magukra nézve egész tejedelmükben kötelezőknek elfogadják.

A feltételektől eltérő ajánlatok figyelembe vétetni nem fognak.

A magyar kir. államvasutak miskolci üzletvezetősége fentartja magának a jogot, hogy az ajánlattevők közül, tekintet nélkül az ajánlati bérösszegre, szabadon választhasson.

Miskolc, 1901. március hó 21 én.

Az üzletvezetőség.

(Utányomás nem díjaztatik)

**Pályázati hirdmény**

A magy. kir. államvasutak aradi üzletvezetősége nyilvános tárgyalást hirdet Arad állomásán létesítendő földmunkákra.

A tervek, a költségvetés, a szerződési tervezet, az ajánlati minta, a pályázati feltételek, valamint az általános és részletes feltétfüzetek Aradon, a magy. kir. államvasutak üzletvezetőségének pályafentartási osztályában a hivatalos órákban megtekinthetők, illetve megszerezhetők.

Az ajánlatokat legkésőbb 1901 évi április hó 16 án déli 12 óráig kell benyújtani alulírott üzletvezetőség általános osztályának.

Az ajánlatokat egy koronás, az ajánlat mellékleteit ivenként 30 fillér bélyeggel ellátva, lepecsételve és a következő felirattal kell benyújtani:

„Ajánlat az Arad állomásán létesítendő földmunkákról.“

Csak az összes munkákra tett ajánlatok fognak figyelembe vétetni. Az ajánlat benyújtását megelőző napon, déli 12 óráig 1000 szaz egyezer korona bánatpénzt kell a magy. kir. államvasutak aradi üzletvezetőség gyűjtőpénztáránál a pályázati feltételekre alkalmas értékpapirokban letenni. A bánatpénzről szóló letétijegy az ajánlathoz nem csatolandó.

Az értékpapirok a legutóbb jegyzett ár-folyam szerint számíttatnak, de névértéken felül számításba nem véteinek. Csak idejekorán beérkezett írásbeli ajánlatok szolgálhatnak a tárgyalás alapjául.

Posta útján beküldött ajánlatok és bánatpénzek tértívnyvel adandók fel.

Aradon, 1901. március hó 30-án.

Az üzletvezetőség.

(Utányomás nem díjaztatik)

7877/I. szám 1901.

Magyar királyi államvasutak  
Üzletvezetőség Aradon.

**Pályázati hirdmény**

A magy. kir. államvasutak Püspök-Ladány állomásán levő pályavendégülöi bérletére ezennel zárt ajánlatu pályázat hirdtetik.

A bérlet 1901. évi augusztus hó 1-vel kezdődik és tart ezen időponttól számított 3 éven át, vagyis 1904. évi július hó 31 ig.

A bérleti feltételek a magy. kir. államvasutak aradi üzletvezetőségének I. osztályában a rendes hivatalos órákban megtekinthetők, vagy kívánatra postán megküldetnek, miért is ajánlattevőkről feltételeztetik, hogy azokat ismerik és egész tejedelmükben kötelezőknek elfogadják.

Az 50 kros bélyeggel ellátott és „Ajánlat a püspök-ladányi pályavendégülöi bérletére“ feliratu borítékba zárt ajánlatok lepecsételve 1901 évi május hó 3 án déli 12 óráig alulírott üzletvezetőség általános igazgatási (I) osztályánál nyújthatók be.

Bánatpénz fejében 200 kor., azaz kétszáz korona készpénzben vagy állami letételekre alkalmas értékpapirokban legkésőbb f. évi május hó 2 án déli 12 óráig a magy. kir. államvasutak

aradi üzletvezetősége gyűjtőpénztáránál Aradon leteendő.

Takarékpénztári betétkönyvek letét gyanánt nem fogadtatnak el.

Ezen feltételektől eltérő vagy nem a kitűzött határidőre beérkezett ajánlatok nem véteinek figyelembe.

Az ajánlatok közt a választás szabadon, a bérösszegre való tekintet nélkül, történik.

Aradon, 1901. évi március hó 21 én.

Az üzletvezetőség.

(Utányomás nem díjaztatik.)

4945/III sz. 1901.

Magy. kir. államvasutak.  
Üzletvezetőség Zágráb.

**Pályázati hirdmény.**

Vrbovec és Jaska állomásaink levő egy egy darab 46 mt. átmérőjű és összesen mintegy 10733 kgr. súlyu 2 drb ócska fordítókorong vasanyagot értékes teni óhajtuk.

Felhívjuk ennél fogva mindazokat, kik ezen vasanyag megvételére pályázni óhajtanak, miszerint a megvételre vonatkozó és 1 koronás bélyeggel ellátott ajánlatukat a borítékban alkalmazott következő felirattal: „Ajánlat 4945/1901. Zü. számhoz, ócska vasanyag megvételére“ legkésőbb f. évi április hó 15 éig déli 12 óráig üzletvezetőségünk I. d) osztályánál nyújtsák vagy posta útján beküldjék. Későbbben érkező ajánlatok nem fognak figyelembe vétetni.

A 2 drb. fordítókorong közül egyiket Vrbovec, másikat Jaska állomásán bérmentve adjuk el s tartozik a vevő fél a korongokat saját költségén kocsiba rakatni és elszállíttatni.

Az ajánlattevőnek tehát utóbbi körülmény figyelembe vétele mellett (100 kgrmknént) állapítandó meg az ajánlati egységár és az számokban megadott mennyiségű vasanyag az ajánlatban.

Zágráb, 1901. március hó 17-én.

Az üzletvezetőség.

14807. sz. F/IV. 1901.

M. kir. államvasutak.

**Hirdmény.**

A kézbesíthetetlen és fölös szállítmányok a vasuti üzletszab. 70. § a értelmében nyilvános árverés útján d. e. 9 órakor az alább felsorolt állomások teherárúraktáiraiban a következő napokon kerülnek eladásra, melyhez a t. közönség ezennel meghívatik.

Kecskemét	állomásán április 15-én.
Miskolc gömöri p. u.	15-én.
Szabadka	16-án.
Eszék	16-án.
Veszprém	17-én.
Arad	17-én.
Budapest ny. p. u.	18-án.
Kassa	18-án.
Kolozsvár	19-én.
Zágráb	19-én.
Budapest Józsefváros	22-én.
Pozsony	22-én.
Győr	23-án.
Szeged	23-án.
Pécs	24-én.
Nagy-Szeben	24-én.
Budapest-Dunapart	25-én.
Szatmár-Németi	25-én.
Nagyvárad	26-án.
Békés Csaba	26-án.
Fiume	29-én.
Zimony	29-én.
Temesvár Józse város	30-án.
Debrecen	30-án.

Budapest, 1901. évi április 1-én.

Az igazgatóság.



# Gazdasági gépekből



Állandó nagy raktáromat ajánlom a t. c. gazdaközönség figyelmébe.

A tavaszi idényre ajánlom az elismert „Bücher“-féle egytetemes acél-  
ekéket és talajmivelő eszközöket.

A jelenkor legjobb és legtökéletesebb Melichár-féle „Unicum-Drill“ sorbavető gépeket, tengeri-  
és répakapálókat, szénagyújtó-gépeket, „Johnston“ eredeti amerikai fukaszálóit, marokrakó és  
kéveköttő arató-gépeit. Nicholson féle elsőrendű gyártmányu gőzcséplő-gépeket és kazánokat.

Képviselet Mayer-féle benzín-, petroleum-, gázmotorokban és cséplőgépekben.

Előnyös fizetési feltételek és olcsó árak mellett.

Feltűnést keltő találmány! Bármely törött vas-géppontvénynék összerakását elvállalom és azért teljes szavatosságot  
vállalok; ezen összerakást a bevált „FERROFIX“ felhasználásával eszközölöm.

Felvilágosítással készséggel szolgálok

186-100.29

Telefon 70. szám.

Eckstein Vilmos

Nagybecskerekén (Dr. Linyásky-féle ház).